

# Spreizfußbandage

Splay foot support



ofa bamberg

dynamics®

**Die vielseitige  
orthopädische Versorgung**  
Versatile orthopaedic care

---

## **Anziehenanleitung in Bildern**

Fitting instructions  
in pictures

Notice d'enfilage  
illustrée

Aanleginstructies  
in afbeeldingen

Istruzioni di  
indossamento illustrate

Instrucciones de  
aplicación ilustradas



---

<b>Inhalt</b>
Contents
Contenu
Inhoud
Contenuto
Contenido

---

---

<b>DE</b> deutsch	<b>Spreizfußbandage</b>	Wichtige Hinweise Gewährleistung	8 32
<b>EN</b> english	<b>Foot supports</b>	Important notes Warranty	12 32
<b>FR</b> français	<b>Bandages plantaires</b>	Indications importantes Garantie	16 32
<b>NE</b> nederlands	<b>Voetbandages</b>	Belangrijke aanwijzingen Garantie	20 33
<b>IT</b> italiano	<b>Bendaggi per piede</b>	Avvertenze importanti Garanzia	24 33
<b>ES</b> español	<b>Bandas plantares</b>	Notas importantes Garantía	28 33

---

## Wir haben viel zu bieten

We have a great deal to offer

Nous vous apportons beaucoup

Wij hebben veel te bieden

Abbiamo molto da offrire

Tenemos mucho que ofrecer

ofa bamberg



**Orthopädie**

Orthopaedics

the medical  
compression  
specialist  
since  
**1928**  
made  
in Germany



**Phlebologie**  
Phlebology



**Prophylaxe**  
Prophylaxis

---

**Ofa Bamberg.  
Mehr als 90 Jahre  
Erfahrung für Ihre  
Gesundheit.**

Ofa Bamberg ist einer der führenden Hersteller medizinischer Hilfsmittel in Deutschland. Seit der Firmengründung im Jahr 1928 stellen wir höchste Ansprüche an unsere Produkte: maximaler Komfort bei optimaler Wirksamkeit. Neben Bandagen und Orthesen bietet Ofa Bamberg ein umfangreiches Sortiment medizinischer Kompressionsstrümpfe sowie vorbeugender Vital- und Reisestrümpfe an.

---

**Ofa Bamberg.  
More than 90 years'  
experience for your  
health.**

Ofa Bamberg is one of the leading manufacturers of medical supplies in Germany. Since the company was established in 1928 we have been placing extremely high demands on our products: maximum comfort and optimum efficacy. As well as medical supports and orthoses, Ofa Bamberg offers a comprehensive range of medical compression stockings and preventive support and travel stockings.

---

**Ofa Bamberg.  
Plus de 90 années  
d'expérience  
au service de  
votre santé.**

Ofa Bamberg est l'un des plus grands fabricants de dispositifs médicaux en Allemagne. Depuis la création de notre société en 1928, nous fixons des exigences élevées à l'adresse de nos produits : le confort maximum lié à une efficacité optimale. Outre un grand choix de bandages et d'orthèses, Ofa Bamberg propose également un assortiment important de bas de compression médicale ainsi que de bas à varices et chaussettes de voyage à caractère préventif.

---

**Ofa Bamberg.**  
**Meer dan 90 jaar**  
**ervaring voor**  
**uw gezondheid.**

Ofa Bamberg is één van de toonaangevende fabrikanten van medische hulpmiddelen in Duitsland. Sinds de oprichting van de firma in het jaar 1928 stellen wij de hoogste eisen aan onze producten: maximaal comfort bij een optimale doeltreffendheid. Naast bandages en ortheses biedt Ofa Bamberg een omvangrijk assortiment aan medische elastische kousen en preventieve steun- en reiskousen aan.

---

**Ofa Bamberg.**  
**Oltre 90 anni**  
**di esperienza**  
**al servizio della**  
**salute.**

Ofa Bamberg è uno dei produttori leader di articoli medici in Germania. Fin dalla fondazione dell'azienda risalente al 1928 i nostri prodotti soddisfano i requisiti più elevati: massimo comfort abbinato ad efficacia ottimale. Oltre a bendaggi e ortesi, Ofa Bamberg offre un ampio assortimento di calze mediche a compressione graduata e di calze preventive da viaggio e di sostegno.

---

**Ofa Bamberg.**  
**Más de 90 años**  
**de experiencia**  
**a disposición**  
**de su salud.**

Ofa Bamberg es uno de los fabricantes líderes de productos médico-sanitarios en Alemania. Desde la fundación de la empresa en el año 1928, nos aseguramos de que nuestros productos cumplan los requisitos más exigentes: un máximo confort con una óptima eficacia. Aparte de vendajes, fajas y órtesis, Ofa Bamberg ofrece una amplia gama de medias y calcetines médicos de compresión, así como medias y calcetines de soporte y de viaje de efecto preventivo.

← **Anziehenanleitung**

---

**Bilder zur Anziehenanleitung finden Sie in der Innenseite (2) am Anfang der Broschüre.**

Ziehen Sie die Bandage so über den Fuß, dass die Pelotte unter der Fußsohle liegt und mit der runden Seite zu den Zehen zeigt. Die Pelotte ist korrekt positioniert, wenn sie direkt hinter den Köpfchen der Mittelfußknochen sitzt.

---

**Liebe Anwenderin, lieber Anwender,**  
die Dynamics Spreizfußbandage unterstützt durch ihre komprimierende Wirkung die Knochen und Bänder Ihres Mittelfußes. Die spezielle Pelotte (Druckpolster) der Bandage entlastet zudem das Fußquergewölbe. Ideal gerade bei starker täglicher Beanspruchung.  
**Ofa Bamberg wünscht Ihnen gute Besserung!**



## Bitte beachten Sie

---

- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes sowie die Einweisung in den sachgemäßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen.  
→ siehe Seite 2.
- Das Produkt darf nur für die angegebenen Anwendungsbereiche eingesetzt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen und achten Sie auf einen korrekten Sitz. Ein beschädigtes Produkt sollte nicht mehr getragen werden.
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Es darf nur auf intakter Haut getragen werden. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, besprechen Sie dies bitte vorher mit Ihrem Arzt.
- Sofern nicht anders verordnet, sollte das Produkt während längerer Ruhezeiten (z.B. beim Schlafen) abgelegt werden.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Fachhändler.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Wichtige Hinweise

### Fußbandagen

#### Pflegehinweise

---

- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gewaschen werden.
- Entfernen Sie vor dem Waschen die Pelotte aus ihrer Tasche. Sie kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um die Pelotte anschließend wieder richtig einzusetzen, muss die gewölbte Seite zur Fußsohle zeigen.
- Waschen Sie das Produkt bei maximal 30° C von Hand. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus. Drücken Sie das Wasser vorsichtig aus, ohne das Produkt zu wringen.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie es niemals.
- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.
- Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

#### Meldepflicht

---

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

## Anwendungsbereiche


---

Spreizfuß und schmerzhafte  
Folgerscheinungen im Mittelfuß

## Materialzusammensetzung

---

45% Nylon

30% Gummi 






20% Elasthan

3% Polypropylen

2% Polyester

## Pflege

---

-  Handwäsche
-  Nicht bleichen
-  Nicht im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

Kein Weichspüler!

## Nebenwirkungen

---

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Druckerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

## Gegenanzeigen

---

Bei folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes Ihren Arzt konsultieren:

- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
- Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

← **Fitting instructions**

---

**The fitting instructions in pictures can be found in the front cover (2) of the brochure.**

Pull the support over the foot in such a way that the pad is positioned beneath the sole of the foot with the round side pointing towards the toes. The pad is correctly positioned if it is directly behind the metatarsal heads.

---

**Dear user,**

Dynamics foot supports relieve the bones and ligaments of the metatarsus by means of their compressive effect. The special pads of the splayfoot and hallux valgus supports also support the foot's lateral arch. The ideal solution, particularly if the feet are exposed to excessive stress on a daily basis.

**Ofa Bamberg wishes you a speedy recovery!**

## Please note

---

- The initial fitting and positioning of the product as well as training in its proper, safe use should take place by trained medical/orthopaedic specialists.  
→ see page 2.
- The product should be used only for the applications shown in the adjacent column.
- Before each use, check that the product is working properly and check it for wear and damage, and ensure that it is fitted correctly. If the product is damaged, it should no longer be used.
- Wear the product directly on your skin. It may only be worn on intact skin. If it has to be worn in combination with other products, then please discuss this in advance with your doctor.
- Unless otherwise prescribed, the product should be removed before resting for longer periods (e.g. whilst sleeping).
- If you experience an unpleasant sensation, intense pain or any other problem when wearing the product, then remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality management system to check our products. However, should there still be reason for complaint, please contact your specialist supplier.

## Important notes

### Foot supports

#### Care instructions

---

- The product should be washed before first use and regularly thereafter.
- Remove the pad from its sleeve before washing (if present). It can be cleaned with a moist cloth. To reinsert the pad correctly after washing, the pad's curvature must be pointing to the sole of the foot.
- Wash the product by hand at a maximum temperature of 30° C. Use a mild detergent without softener (e. g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well. Carefully squeeze the water out without wringing out the product.
- Mould the product into the right shape and air-dry it. Do not dry the product in the dryer, on a radiator or in direct sunlight and do not iron.
- In order to maintain the quality of your product please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the usage area. These substances can affect the material of the product.
- Store the product in a cool dry place away from sunlight and heat and preferably in the original packaging.
- Please dispose of the product according to local specifications after the end of use.

#### Obligation of notification

---

In accordance with statutory provisions in the EU, patients and users are obliged to report any serious incident while using a medical device without delay to both the manufacturer and the competent national authority (in Germany the BfArM, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices).

## Indications


---

Splayfoot and painful after-effects in the matatarsus

## Material composition

---

45% nylon

30% rubber 






20% spandex

3% polypropylene

2% polyester

## Care

---

-  Hand wash
-  Do not bleach
-  Do not put into a dryer
-  Do not iron
-  Do not dry clean

Do not use softener!

## Side effects

---

There are currently no known side effects for any part of the body if this product is used correctly. However, if the product is too tight, this can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

## Contraindications

---

In the following cases you should consult your doctor before using this product:

- skin conditions or injuries in the area of application, particularly where signs of inflammation are present, such as redness, temperature increase or swelling
- feeling of numbness and circulatory problems in the area of application
- problems with lymphatic drainage as well as unexplained swelling

← **Conseils de mise en place**

---

**Vous trouverez les images de la notice d'enfilage à l'intérieur de la couverture (2) de la brochure.**

Tirez le bandage au-dessus du pied de manière à ce que la pelote soit sous la plante du pied, le côté arrondi orienté vers les orteils. La pelote est positionnée correctement quand elle se trouve juste derrière la bosse des métatarsiens.

---

**Chère cliente, cher client,**

Les bandages plantaires Dynamics soutiennent les os et les ligaments grâce à leur effet compressant. Les pelotes spéciales (coussins de compression) des bandages de pied étalé et d'hallux valgus soulagent, en outre, la voûte plantaire. Idéal pour l'effort intensif quotidien.

**Ofa Bamberg vous souhaite un bon rétablissement !**



## **Veillez observer les points suivants**

---

- Le premier ajustement et la pose initiale du produit, ainsi que la formation en vue d'une utilisation adéquate et sûre, doivent être réalisés par des médecins/orthopédistes dûment formés. → [Voir page 2](#).
- Le produit doit être utilisé exclusivement pour les applications indiquées dans la colonne ci-contre.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit fonctionne correctement, qu'il n'est ni usé ni endommagé et qu'il est bien ajusté. Tout produit endommagé ne doit plus être utilisé.
- Portez le produit directement sur la peau. Il ne doit être appliqué que sur de la peau saine. Demandez l'avis de votre médecin avant de le porter avec d'autres dispositifs.
- Sauf indication contraire, le produit ne doit pas être utilisé lors de longues périodes de repos (p. ex. sommeil).
- Si vous éprouvez une sensation d'inconfort, de fortes douleurs ou tout autre trouble quand vous portez le produit, retirez-le et contactez votre médecin ou votre vendeur spécialisé.
- Nous contrôlons nos produits dans le cadre de notre gestion attentive de la qualité. Si, malgré cela, vous avez des réclamations, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

## Indications importantes

### Bandages plantaires

#### Conseils d'entretien

---

- Lavez le produit avant la première utilisation et régulièrement par la suite.
- Avant de laver le produit, veuillez retirer le coussinet de son enveloppe (le cas échéant). Celui-ci est nettoyable à l'aide d'un chiffon humide. Pour replacer ensuite la pelote correctement, la partie incurvée doit être contre la plante du pied.
- Lavez le produit à la main à 30° C maximum. Utilisez, pour cela, une lessive pour linge délicat sans adoucissant (p. ex. Lessive spéciale Ofa Clean) et rincez bien le produit. Retirez l'eau avec précaution sans tordre le produit.
- Mettez le produit en forme et laissez-le sécher à l'air. Ne faites pas sécher le produit dans un sèche-linge, sur un radiateur ou exposé directement aux rayons du soleil et ne jamais repasser.
- Pour conserver la qualité de votre produit, n'employez jamais de détersifs chimiques, d'agents blanchissants, de white-spirit ou d'adoucissants. N'endiguez pas la peau de produits gras ou acides, de pommades ou de lotions dans la zone d'application du produit. Ces substances pourraient attaquer le matériau.
- Conservez le produit à l'abri de l'humidité, du soleil et de la chaleur, si possible dans son emballage d'origine.
- À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez mettre le produit au rebut conformément aux réglementations locales.

#### Obligation de signalement

---

Conformément aux dispositions légales en vigueur dans l'UE, les patients et les utilisateurs sont tenus de signaler immédiatement au fabricant et aux autorités nationales compétentes (en Allemagne, le BfArM, l'Institut fédéral des médicaments et des dispositifs médicaux) tout incident grave lié à l'utilisation d'un dispositif médical.

## Indications

---

Pied étalé et séquelles douloureuses dans la zone métatarsienne

## Composition

---

45% nylon

30% gomme 






20% élasthane

3% polypropylène

2% polyester

## Entretien

---

-  Lavage à la main
-  Ne pas blanchir
-  Ne pas faire sécher dans un sèche-linge
-  Ne pas repasser
-  Ne pas nettoyer avec des produits chimiques

Pas de produits assouplissants !

## Effets secondaires

---

Aucun effet secondaire sur l'intégralité du corps n'est connu à ce jour avec une utilisation correcte. Toutefois, si le produit est trop serré, il peut provoquer des points de pression locaux ou le rétrécissement de vaisseaux sanguins ou de nerfs.

## Contre-indications

---

Dans les cas suivants, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser le produit :

- maladies ou blessures de la peau dans la zone d'application du produit, en particulier en cas de signes d'inflammation (rougeur, échauffement ou enflure)
- troubles sensitifs et circulatoires dans la zone d'application du produit
- troubles du flux lymphatique ainsi que légères enflures

← **Aanleginstructies**

---

**De aanleginstructies in afbeeldingen vindt u op de binnenkaft aan de voorkant (2) van de brochure.**

Trek de bandage zo over de voet, dat de pelotte onder de voet-zool ligt, met de ronde kant naar de tenen gericht. De pelotte is correct geplaatst als deze direct achter het middenvoetsbeentje ligt.

---

**Beste gebruikster, beste gebruiker,**

De Dynamics voetbandages ondersteunen door hun comprimerend effect de beenderen en ligamenten van uw middenvoet. De speciale pelottes (drukkussen) van de spreidvoet- en hallux-valgus-bandages ontlasten bovendien het dwarse voetgewelf. Ideaal geschikt bij sterke dagelijkse inspanning.

**Ofa Bamberg wenst u veel beterschap!**

## **Gelieve in acht te nemen**

---

- De eerste aanleg van dit product en de uitleg over het correcte en veilige gebruik ervan dient te worden gedaan door een opgeleide medisch/orthopedisch specialist. → zie pagina 2.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor de toepassingen die in de kolom hiernaast vermeld worden.
  - Controleer voor ieder gebruik of het product goed werkt, of het schade en slijtage vertoont en zorg dat het correct aangelegd is. Indien het product beschadigd is, mag het niet langer gebruikt worden.
  - Draag het product direct op de huid. Het mag alleen op een gezonde huid worden gedragen. Indien het in combinatie met andere producten gedragen dient te worden, verzoeken wij u, dit vooraf met uw arts te bespreken.
  - Voor zover niet anders verschreven, dient het product tijdens langere rustperiodes (bijv. Tijdens het slapen) te worden uitgetrokken.
  - Indien er zich tijdens het dragen een onaangenaam gevoel, felle pijnen of andere klachten voordoen, dient u het product niet te gebruiken en dient u contact op te nemen met uw arts of dealer.
  - Wij controleren onze producten in het kader van een algeheel kwaliteitsmanagement. Gelieve u tot uw dealer te richten indien u desondanks klachten hebt.

## Belangrijke aanwijzingen

### Voetbandages

#### Onderhoudsinstructies

---

- Het product dient vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig gewassen te worden.
- Verwijder vóór het wassen de pelotte uit uw zak (voor zover beschikbaar). Deze kan met een vochtig doekje gereinigd worden. Om de pelotte na het schoonmaken correct terug te plaatsen, moet de gewelfde zijde aan de kant van de voetzool liggen.
- Was het product bij maximaal 30° C handwas. Gebruik daarvoor fijnwasmiddel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit. Druk het water voorzichtig uit, zonder het product te wringen.
- Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen. Droog het product niet in de droogautomaat, op de verwarming of in direct zonlicht en strijk het nooit.
- Gelieve geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter te gebruiken om de kwaliteit van uw product te handhaven. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
- Bewaar het product droog en beschermd tegen zon en hitte zoveel mogelijk in de originele verpakking.
- Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

#### Meldingsplicht

---

Volgens de wettelijke palingen in de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht ernstige incidenten die plaatsvinden tijdens het gebruik van een medisch hulpmiddel, onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de nationale bevoegde autoriteit (in Nederland is de IGJ, Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd).

## Toepassingsgebieden


---

Spreadvoet en pijnlijke gevolgeffecten in de middenvoet

## Materiaalsamenstelling

---

45% nylon

30% rubber 






20% elasthaan

3% polypropyleen

2% polyester

## Onderhoud

---

-  Handwas
-  Niet bleken
-  Niet in de droogautomaat drogen
-  Niet strijken
-  Niet chemisch reinigen

Geen wasverzachter!

## Bijwerkingen

---

Bij een oordeelkundige toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen op het hele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloedvaten en zenuwen beknellen.

## Contra-indicaties

---

In volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:

- huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals roodkleuring, verwarming of zwelling
- gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
- lymfeafvoerstoornissen evenals niet volkomen duidelijke zwellingen

## Avvertenze importanti

### Bendaggi per piede

#### ← Istruzioni per l'applicazione

---

**Le istruzioni per l'applicazione in immagini si trovano all'interno della copertina anteriore (2) della brochure.**

Fa passare il bendaggio sopra il piede in modo tale che il cuscinetto poggi sotto la pianta del piede e sia rivolto verso le dita con il lato arrotondato. Il cuscinetto è posizionato correttamente se si trova direttamente dietro la testa metatarsale.

---

#### **Gentili utenti,**

i bendaggi per piede Dynamics supportano le ossa e i legamenti del metatarso grazie al loro effetto a compressione. Gli speciali cuscinetti (imbottitura di pressione) dei bendaggi per piede piatto e alluce valgo scaricano inoltre l'arco trasversale del piede. Ideale in caso di intense sollecitazioni quotidiane.

**Ofa Bamberg Le augura una pronta guarigione!**



## **Si prega di osservare quanto segue**

---

- L'applicazione e il posizionamento iniziali del prodotto, nonché la formazione per un uso corretto e sicuro dello stesso, devono essere eseguiti da specialisti medici/ortopedici qualificati.  
→ vedere a pagina 2.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per le applicazioni indicate nella colonna adiacente.
- Prima di ogni utilizzo, verificare il corretto funzionamento del prodotto, accertarsi che non sia usurato e danneggiato e che sia applicato correttamente. Se il prodotto è danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Indossare il prodotto a contatto diretto con la pelle. Deve essere indossato solo su pelle intatta. In caso di utilizzo in concomitanza con altri prodotti, consultare precedentemente un medico.
- Salvo diversa prescrizione, il prodotto deve essere tolto durante periodi di riposo prolungato (ad es. quando si dorme).
- Se il prodotto dovesse risultare scomodo, provocare dolori intensi o altri disturbi, toglierlo e consultare il medico o il rivenditore specializzato.
- I nostri prodotti vengono testati nell'ambito di controlli di qualità completi. Se dovessero tuttavia presentarsi motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato.

## Avvertenze importanti

### Bendaggi per piede

#### Istruzioni per la cura

---

- Il prodotto deve essere lavato prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito.
- Prima di procedere al lavaggio estrarre il cuscinetto dalla tasca (se presente). Questo potrà essere pulito con un panno umido. Per reinserire correttamente il cuscinetto dopo il lavaggio, il lato arcuato deve essere rivolto verso la pianta del piede.
- Lavare il prodotto a mano ad una temperatura non superiore a 30° C. Per il lavaggio utilizzare un detergente delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente. Eliminare l'acqua in eccesso delicatamente, senza strizzare il prodotto.
- Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria. Non asciugare il prodotto in asciugatrice, sul termosifone o alla luce diretta del sole. Non stirare mai il prodotto.
- Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detersivi chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
- Riporre il prodotto, possibilmente nella confezione originale, in un luogo asciutto e al riparo dalla luce del sole e dal calore.
- Al termine, il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

#### Obbligo di notifica

---

In conformità alle disposizioni di legge dell'UE, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'utilizzo di un dispositivo medico sia al produttore che all'autorità nazionale competente (in Germania il BfArM, l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici).

## Indicazioni


---

Piede piatto e conseguenti manifestazioni dolenti nel metatarso

## Composizione del materiale

---

45% nylon

30% gomma 






20% elastano

3% polipropilene

2% poliestere

## Lavaggio

---

-  Lavare a mano
-  Non candeggiare
-  Non asciugare a tamburo
-  Non stirare
-  Non pulire chimicamente

Non utilizzare ammorbidente!

## Effetti collaterali

---

Con un utilizzo adeguato non sono noti ad oggi effetti collaterali su tutto il corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

## Controindicazioni

---

Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:

- patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'inflammatione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore
- disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
- disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiore dalle cause non accertate

← **Instrucciones de aplicación**

---

**Las imágenes correspondientes a las instrucciones de colocación se encuentran en el interior de la portada (2) de este folleto.**

Coloque la banda sobre el pie, de manera que la almohadilla de presión quede en la planta del pie señalando con su lado redondo hacia los dedos del pie. La almohadilla está correctamente posicionada, cuando queda a ras de las cabezas de los huesos metatarsianos.

---

**Estimada usuaria, estimado usuario:**

Gracias a su efecto de compresión, las bandas plantares Dynamics ofrecen apoyo a los huesos y ligamentos metatarsianos. Las almohadillas de presión especiales de las bandas plantares y de los vendajes de hallux valgus alivian, además, la presión sobre el arco transversal del pie. Ideal para actividades que requieran elevados esfuerzos diarios.

**¡Ofa Bamberg le desea que se mejore muy pronto!**

## **Lo que debe tener en cuenta**

---

- Debe encargarse el primer ajuste y colocación del producto, así como la formación en su uso seguro y adecuado, a especialistas médicos/ortopédicos debidamente formados.  
→ [Consulte la página 2.](#)
- El producto solo debe usarse para las aplicaciones mostradas en la columna adyacente.
- Antes de cada uso, compruebe si el producto funciona correctamente y si presenta daños o signos de desgaste, y asegúrese de colocársela correctamente. Si el producto está dañado, debe dejar de utilizarse.
- Lleve el producto directamente sobre la piel. Solo debe utilizarse sobre la piel sana. Si debe llevarse en combinación con otros productos, consulte previamente con su médico.
- Siempre que no se indique lo contrario deberá quitarse el producto durante periodos de reposo largos (por ej. mientras duerme).
- Si durante el uso del producto se presentaran sensaciones desagradables, dolores más fuertes u otras molestias, quítese el producto y contacte a su médico o comercio especializado.
- Sometemos nuestros productos a un estricto sistema de control de calidad. No obstante, si tuviera algún motivo de reclamación, diríjase a su comercio especializado.

## Notas importantes

### Bandas plantares

#### Instrucciones de cuidado

---

- El producto debe lavarse antes de su primer uso y con regularidad a partir de ese momento.
- Antes del lavado, retire la almohadilla de su envoltura (si la hubiera). Puede limpiarse con un paño húmedo. Para volver a colocar correctamente la almohadilla, el lado curvado debe señalar hacia la planta del pie.
- Lave el producto a mano a una temperatura máxima de 30° C. Utilice para ello un detergente para ropa delicada sin suavizantes (por ejemplo, el detergente especial Ofa Clean), y enjuague el producto con agua abundante. Apriete el producto con cuidado para escurrir el agua, pero sin estrujar el producto.
- Moldee el producto para que recupere su forma original, y déjelo secar al aire. No seque el producto en la secadora, ni encima de la calefacción o al sol directo, y no lo planche nunca.
- Para conservar la calidad de su producto, no utilice detergentes químicos, blanqueantes, bencina de uso doméstico ni suavizantes. No use en el área de aplicación sustancias, pomadas o lociones grasas o ácidas, ya que podrían ser agresivas para el material.
- Guarde el producto en un lugar seco y protegido de la radiación solar y del calor, a ser posible, dentro de su envase original.
- Al final de la vida útil, deseche el producto conforme a las normativas locales al respecto.

#### Obligación de notificación

---

De acuerdo con las disposiciones reglamentarias de la UE, los pacientes y usuarios están obligados a notificar inmediatamente los incidentes graves que puedan surgir durante el uso de un dispositivo médico tanto al fabricante como a la autoridad nacional competente (en Alemania, es el BfArM (Instituto Federal de Medicamentos y Dispositivos Médicos)).

## Indicaciones


---

Pie en abanico y secuelas dolorosas en la zona metatarsiana del pie

## Composición del material

---

45% nylon

30% goma 






20% elastano

3% polipropileno

2% poliéster

## Cuidado

---

-  Lavar a mano
-  No usar lejía
-  No secar en secadora
-  No planchar
-  No lavar en seco

¡No usar suavizante!

## Efectos secundarios

---

Durante el uso correcto, no se han observado hasta ahora efectos secundarios en ninguna parte del cuerpo. No obstante, si el producto queda excesivamente ajustado, puede causar síntomas de presión locales o puede oprimir los vasos sanguíneos y los nervios.

## Contraindicaciones

---

Antes de utilizar el producto, recomendamos consultar a su médico en los siguientes casos:

- enfermedades o lesiones dermatológicas en el área de aplicación, especialmente acompañadas de síntomas de inflamación, como enrojecimiento, calentamiento o hinchazón
- trastornos sensoriales y circulatorios en el área de aplicación
- alteraciones en el drenaje linfático, así como hinchazones dudosas

---

## Gewährleistung

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines einzigen Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

---

## Warranty

If used as intended and maintained properly then the product will have a useful lifetime of six months. The product is to be handled carefully in accordance with these instructions for use. Inappropriate use or inappropriate changes to the product can limit the performance, safety and proper functioning of the product and shall lead to an exclusion of claims. The product has been designed for the treatment of one individual patient. It is not designed for usage by a second patient or further patients.

---

## Garantie

Dans les conditions normales d'emploi et avec un entretien correct, la durée d'utilisation du produit est de six mois. Traitez le produit avec grand soin conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte ou toute modification inadaptée du produit peut en altérer les performances, la sécurité et la fonctionnalité, entraînant ainsi le rejet de toute réclamation. Ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Il n'est pas conçu pour être réutilisé par un ou plusieurs autres patients.



---

## Garantie

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de gebruiksduur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient om één enkele patiënt te verzorgen. Voor een herhaaldelijk gebruik bij een tweede patiënt of bij nog andere patiënten is het niet ontworpen.

---

## Garanzia

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

---

## Garantía

En condiciones de uso conforme a la finalidad prevista y con un cuidado adecuado, la vida útil del producto es de seis meses. El producto debe tratarse con precaución y siguiendo las presentes instrucciones de uso. El uso inadecuado o las modificaciones indebidas pueden perjudicar la eficacia, seguridad y funcionalidad del producto e implican la extinción del derecho de reclamación. El producto ha sido concebido para ser usado por un solo paciente. No ha sido concebido para ser reutilizado por un segundo o más pacientes.

dynamics®

**Wir bringen Sie schnell wieder  
in Bewegung.**

dynamics®

**We'll get you moving in no time.**

dynamics®

**Nous vous permettons de vous  
déplacer à nouveau rapidement.**

dynamics®

**Wij brengen u snel weer in  
beweging.**

dynamics®

**Vi rimettiamo velocemente  
in movimento.**

dynamics®

**Le ayudamos a recuperar  
rápidamente su movilidad.**







## ofa bamberg

### **Ofa Bamberg GmbH**

Laubanger 20

D-96052 Bamberg 

Tel. + 49 951 6047-0

Fax + 49 951 6047-185

info@ofa.de

www.ofa.de

## ofa austria

### **Ofa Austria**

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. + 43 662 848707

Fax + 43 662 849514

info@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at